

Surligné en vert; scènes parlées et jouées.

Surligné en rose; accessoires à prévoir

Surligné en rouge et italique gras; *Emplacements des solistes et scénographie simple*

Surligné en bleu et Italique gras; *textes Sylvie*

> *Filippo joue la « Forlane » les 10 dernières minutes d'entrée des spectateurs et d'installation des choristes*

> *Solistes: Wilhelm et Filine côté cour, Giarno, Lothario et Mignon côté jardin, tous cachés du public. Sur les pupitres les partitions seront ouvertes dès le début du concert à la page 51 puis marqués aux pages 162 et*

> *Sur les 5 sièges sur scène: les accessoires de chacun; le pistolet pour Wilhelm, les fleurs pour Mignon, le portemonnaie pour Filine, le bâton pour Giarno (ou bien il le garde sur lui si c'est mieux). Par contre Lothario garde avec lui son luth, Wilhelm garde sur lui l'argent (dans sa poche) et Mignon a sur elle son masque.*

> *Chœur Aria en place depuis le début. Les choristes rentrent en scène dans le désordre 5 minutes avant le début du concert, par petits groupes (groupe de 3 femmes, groupe de 4 hommes, groupes mixtes de 2 femmes et 2 hommes, couples et quelques personnes seules. Tous sont très joyeux et parlent explicitement.*

> *Chœur Accroche Chœur dans la salle, avec les masques que j'ai distribués, 10 côté cour et 10 côté jardin, pour entrer joyeusement et rapidement sur scène quand les choristes de l'Aria les y invitent et que je dirai au micro « Des tziganes sont annoncés, ils vont distraire tout ce petit monde ».*

ACTE I

SYLVIE (1)

Nous sommes dans une auberge allemande. Des villageois et bourgeois se sont réunis pour boire et fumer. Mais un vieux chanteur nomade appelé Lothario, un peu désorienté, perturbe la fête en chantant sa douleur.

Tous l'invite à boire et à oublier.

Page 11

CHOEUR (Aria) LES BOURGEOIS.

Bons bourgeois et notables, Assis autour des tables,
Fumons, fumons, tranquillement, Et buvons en fumant! (bis)
La bière brune ou blanche, Écume dans les pots!
C'est aujourd'hui dimanche, dimanche

Lothario entre avec son luth, depuis jardin et va, la démarche lourde

C'est le jour du repos (X fois)
Que La bière brune ou blanche, Écume dans les pots! Mes amis gaiement; Vidons les brocs!

page 14

LOTHARIO

Fugitif et tremblant, je vais de porte en porte, Où le hasard me guide, où l'orage m'emporte!
Des misérables Dieu prend soin! Elle vit! elle vit! Et je cherche sa trace!
Je me repose un jour, un seul jour, et je passe! ... Je vais plus loin, toujours plus loin!

Choeur

Les choristes font des gestes vers Lothario pour l'inviter (en s'adressant bien à lui)

Lothario se retourne et va lentement vers eux

Page 16

CHOEUR (Aria) LES BOURGEOIS

Oui; c'est Lothario, le vieux chanteur nomade
On dit que le malheur a troublé sa raison.

D'où vient-il? On l'ignore.

Allons, mon camarade! Viens boire, et laisse là ta plaintive chanson!

Page 17

CHOEUR (Aria) LES BOURGEOIS

Bons bourgeois et notables, Assis autour des tables,
Fumons, fumons tranquillement, Et buvons en fumant!
La bière brune ou blanche, Écume dans les pots!
C'est aujourd'hui dimanche

Lothario fait le tour et retourne en coulisse côté jardin

C'est le jour du repos (X fois)

Que La bière brune ou blanche, Écume dans les pots! Mes amis gaiement; Vidons les brocs!

SYLVIE (2)

Des tziganes sont annoncés. Ils vont distraire tout ce petit monde, ainsi que les comédiens installés dans le village. Filine, la comédienne « star » de la troupe est ravie de danser comme une folle. Elle adore séduire et faire la fête.

FILINE (avec son masque)

entre côté cour en dansant et se mêlant à ceux qui montent sur scène. Elle arrive bien en avant scène

Choeur

Tout de suite après mon texte, les choristes de l'Aria appellent joyeusement les choristes de la Croche Chœur et les invitent à les rejoindre sur scène. (Certains les sifflent, d'autres disent « allez, venez!!! » d'autres « rejoignez-nous, c'est la fête » ETC....

Une fois tout le monde ayant fait connaissance, il faut se re-concentrer pour ne pas rater « place, amis, faites place! »

Page 19

CHOEUR (Aria)

Place, amis! Faites place. Place aux enfants de Bohême, Aux tziganes, aux zingari! ...

Page 28

TOUS (Croche Choeur et Aria) :

Ah chantez, gais enfants de Bohême

Tous regardent Filine complètement subjugués par elle. Ils sont très joyeux

FILINE (gestes de danse et de révérences sans s'agiter trop)

Ah, Ah...

CHOEUR:

Quelle danse folle

FILINE

La, la, la, la

CHOEUR:

Leur gai refrain, nous met en train Ah chantons ah, chantons et buvons,

Et buvons, ah chantons, chantons, buvons

La danse folle, s'élançait et vole, leur joyeux refrain, nous met tous en train,

La danse folle, s'élançait et vole. Ah! Chantons

Filine reste en scène toujours vive et plaisante, draguant les hommes du chœur.

Giarno arrive en scène d'un pas brutal (avec son gros manteau) et cache dans son dos le bâton qui est sur la chaise.

Mignon rentre en scène, grognon, car elle a été réveillée et retourne sur un siège pour dormir et boudier. Lothario assiste à la scène, triste, depuis le côté jardin

Wilhelm assiste à la scène, atterré, côté cour

SYLVIE (3)

Le chef des tziganes, Jarno, veut faire aussi danser sa petite Mignon, une enfant de 14 ans, abandonnée et achetée par les bohémiens en échange de ses dons artistiques.

Mais celle-ci n'est pas d'humeur à se faire exploiter. Elle refuse et boude. Filine, va défendre cette pauvre petite et Wilhelm, un jeune homme passant par là, vient à son secours également.

JARNO (Prend son bâton en le laissant encore caché du public, puis tire Mignon de son siège et l'oblige à se lever) Puis il chante ensuite en continuant à emmener Mignon en avant-scène

Pour gagner maintenant toute votre indulgence, et vous remercier de vos dons généreux, Mignon va vous prouver sa rare intelligence en dansant devant vous le fameux pas des oeufs!

LE CHOEUR. :

Vivat! Rapprochons-nous d'eux (bis) Pour voir la danse des oeufs. Voyons, la danse des oeufs.

JARNO (maltraite Mignon avec son bâton. Mignon se blottit à terre)

Toi Zafari, prépare ton concerto le plus savant. Couvrez le sol d'un tapis rare.

Et toi, Mignon, debout! En avant! En avant! En avant

FILINE (qui était derrière eux deux s'avance)

Holà! Mon cher monsieur, vous plaît-il de nous dire quel est ce pauvre enfant qui semble vous maudire de l'avoir de la sorte éveillé sans façon?

Est-ce une fille? Est-ce un garçon?

JARNO

Ni l'un ni l'autre, belle dame, ni garçon, ni fille, ni femme

FILINE

Qu'est-ce donc alors?

JARNO

C'est Mignon

MIGNON (qui était tombée à terre, se relève avant de chanter, fière d'elle-même)

Ces yeux fixés sur moi, ce rire qui m'outrage... retrouve ta fierté, mon coeur et ton courage

JARNO (menace Mignon de son bâton)

Allons saute, saute Mignon,

MIGNON

Non, non, non, non, je brave ta menace, de t'obéir à la fin je suis lasse

JARNO

Tu refuses, holà vous autres mon bâton,

MIGNON (Lothario avance en scène, décontenancé par cette brutalité)

Non, non, non non,

JARNO

Danse Mignon, ou mon bâton

MIGNON

Non

JARNO

Saura te mettre à la raison

CHOEUR danse, gare au bâton, elle a raison de dire non (X fois)

LOTHARIO (s'est avancé pendant la fin de cette scène, s'approche de Mignon et l'entraîne côté cour, la protégeant)

Reprends courage, viens pauvre enfant contre sa rage je te défends

JARNO

Au diable vil misérable, au diable

Danse mignon, méchant démon ou mon bâton saura te mettre à la raison

CHOEUR (Wilhelm, outré, avance et va prendre le pistolet sur un siège)

Elle a raison, elle a raison de dire non (danse Mignon, petit démon ou son bâton saura te mettre à la raison)

page 47

WHILHEM (s'est avancé pendant cette scène, et menace Jarno de son pistolet) (Mignon s'échappe des bras de Lothario, affolée et va se réfugier sur sa chaise. Elle assiste à la scène et prend discrètement les fleurs dans ses bras comme pour se consoler auprès d'elles)

Holà coquin, arrête, ou ton heure est venue

JARNO Hein, plaît-il

WHILHELM

Si tu fais un seul pas, je te tue !

JARNO (d'une voix faussement plaintive) (Filine va chercher le porte-monnaie et s'avance vers Jarno)

C'est bon je me tiens coi !

Mais, je suis ruiné! Qui de vous paiera ma recette perdue

FILINE (tendant la bourse à Jarno avec de l'argent dépassant qu'elle lui donne d'un geste rageur)

4

Tiens donc, prends et tais-toi. Que tout soit pardonné

MIGNON (distribue les fleurs à Wilhelm et à Lothario et à Filine)

A vous ces fleurs amis, qui m'avez défendue

SYLVIE (4)

Chacun s'est interrogé sur ce beau jeune homme inconnu de la région. C'est Wilhelm, en rupture avec son milieu de riches négociants et aspirant à toute autre chose que le commerce, comme le voudrait son père. Il veut découvrir le monde artistique, le théâtre qu'il adore, et veut connaître l'amour et les femmes aussi. Mignon est déjà très attachée à son sauveur et ne le voudrait qu'à elle, mais Filine commence à être passionnée par lui et l'attire dans ces filets.

FILINE (Wilhelm, timide, reste dans son coin)

Quel est, je veux le savoir, ce beau coureur d'aventure?.

Il nous cache sa figure et n'a pas l'air de nous voir

CHOEUR (parlé) à la place de Laerte

quel est il ?

DOMINIQUE à la place de Laerte

ah je le jure, vous brûlez de le savoir

WILHEM (chanté)

Ici, pouvais-je prévoir cette bizarre aventure! Mon cœur, pauvre créature, m'a seul dicté mon devoir

page 51 (quintette des solistes qui peut se faire au pupitre, dans ce cas les partitions seront ouvertes dès le début du concert à cette page 51, Lothario au pupitre extrémité jardin pour son solo à venir)

MIGNON

O Vierge, mon seul espoir, Protège ta créature Je me courbe sans murmure

Devant ton divin pouvoir x

FILINE.

Quel est-il? Je veux le savoir

WILHELM.

Cette aventure!!! Comment la prévoir?

LOTHARIO (s'avançant devant le pupitre pour ce solo, puis retournant derrière le pupitre pour la suite)

Sous le voile obscur du soir, et sous la verte ramure, un homme à la lourde armure arrête son coursier noir, son coursier noir.

QUINTETTE SOLISTES au pupitre (pas de chœur)

MIGNON

Vierge sainte sois toujours mon espoir, mon seul espoir. Sans murmure, je me courbe devant ton divin pouvoir. Oh Vierge, Vierge, mon seul espoir, je me courbe devant ton pouvoir, Vierge sainte, sois toujours mon seul espoir, mon espoir

FILINE (Wilhelm reste à part en regardant ailleurs car il ne connaît pas ces gens et est timide)

Ce coureur d'aventure nous cache sa figure. Quel est-il? Ah! Je veux le savoir! Il n'a pas l'air de nous voir(bis) Ah! Quel est-il? Ah! Ah! Je veux le savoir Quel est-il? Il faudra le savoir.

WILHELM (toujours à part)

Ah! Comment prévoir l'aventure! Pauvre. Ah! Quelle étrange aventure, oui, mon coeur, seul ici m'a dicté mon devoir, mon cœur ici, oui, mon cœur m'a seul dicté mon devoir je le jure, mon coeur, oui, Je le jure m'a dicté mon devoir Mon cœur, pauvre créature, Reprends espoir

LOTHARIO

Sous le voile ténébreux du soir, Il est là (bis) Oui, sous la verte ramure, Oui, le voilà, Ah! Dans sa pesante armure Il est là, le voilà. Il est là, Ah, le voilà (bis)

JARNO

Quel est-il, d'où vient-il, Ah! Je veux le savoir, nous le saurons ce soir, Oui, je le veux...Nous le saurons ce soir, Ce soir, oui, ce soir.

WILHELM (s'avance en avant scène, conquérant et libre et joyeux) (pendant l'air de Wilhelm, Lothario, Jarno et Filine partent en coulisse, l'air de s'interroger sur ce personnage !!!) (Mignon reste en scène, sur son siège si besoin, admirative et impressionnée par Wilhelm. Elle écarquille grand ses yeux et le mange du regard)

Oui, je veux par le monde promener librement. Mon humeur vagabonde, au gré de mes désirs, je veux, je veux courir gaîment (bis) Tout m'attire et m'enchant. Tout est nouveau pour moi; et je ris, et je chante et ne suis que ma loi! Oh, maison paternelle, je te fais mes adieux, et j'ouvre enfin mon aile comme un oiseau joyeux (bis)

Oui, je veux par le monde promener librement mon humeur vagabonde, au gré de mes désirs, je veux, je veux courir gaîment (bis)

Mignon ose s'approcher de Wilhelm

Page 89 (scène parlée)

MIGNON (parlé)

Il est seul!

WILHELM (parlé)

Ah! C'est toi? Que me veux-tu?

MIGNON (parlé)

Le maître dort; donne ta main, donne! Et mille fois ...merci

WILHELM (parlé) serrant les mains de Mignon – Mignon l'air triste et renfrogné de ce qu'il va dire

Demain, ma pauvre enfant, je serai loin d'ici, et ton supplice va renaître!

Page 91 (chanté pour Mignon, parlé pour Wilhelm)

MIGNON

Demain, dis-tu? Qui sait où nous serons demain? L'avenir est à Dieu! le temps est dans sa main.

WILHELM

Quel est ton nom?

MIGNON. :

Ils m'appellent Mignon, Je n'ai pas d'autre nom.

WILHELM. :

Quel âge as-tu?

MIGNON. :

Les bois ont reverdi, les fleurs se sont fanées, Personne n'a pris soin de compter mes années.

WILHELM. :

Quel est ton père? Quelle est ta mère?

MIGNON. :

Hélas! ma mère dort, Et le Grand Diable est mort

WILHELM

Le grand diable as-tu dit?

MIGNON (parlé à partir de là) s'adresse au public pour lui raconter son histoire

C'était mon premier maître

WILHELM

Celui qui t'a vendue à cet homme? Celui qui t'a volée aux tiens?

Parle. Fais-moi connaître le passé!

Je serai ton ami, ton appui!

Eh bien? Tu gardes le silence?

MIGNON (toujours parlé et accompagnée, ponctuée par le piano)

Hélas! De mon enfance un seul souvenir m'est resté!

J'errais au bord du lac par un beau soir d'été

Des hommes inconnus au visage farouche se dressent tout à coup dans l'ombre autour de moi!

Un cri s'échappe de ma bouche!

Je veux fuir! On m'enlève! On m'entraîne!

WILHELM (chanté)

Dis-moi de quelles plages lointaines ton âme a gardé souvenir?

Et si ma main brisait tes chaînes!

Vers quels pays aimés tu voudrais revenir?

MIGNON (Wilhelm l'écoute, attendri et interrogateur)

Connais-tu le pays où fleurit l'oranger, Le pays des fruits d'or et des roses vermeilles, Où la brise est plus douce et l'oiseau plus léger, Où dans toute saison butinent les abeilles
Où rayonne et sourit, comme un bienfait de Dieu, Un éternel printemps sous un ciel toujours bleu!
Hélas! que ne puis-je te suivre vers ce rivage heureux d'où le sort m'exila!
C'est là, c'est là que je voudrais vivre, Aimer, aimer et mourir! - c'est là!
C'est là que je voudrais vivre. C'est là, oui, c'est là!

WILHELM (parlé)

Ce pays enchanté.....n'est-ce pas l'Italie?

MIGNON (parlé)

Je ne sais pas

WILHELM (parlé, à part, s'éloigne et va rechercher discrètement le pistolet - à moins qu'il ne l'ait gardé sur lui!!!) mais il a aussi des billets dans une poche pour les jeter à Jarno)

Créature étrange!

(Il se retourne violemment, surpris par la réplique brutale de Jarno,)

Page 99

JARNO s'adressant à Wilhelm de façon sarcastique (à partir de là, Lothario se montre avec son luth dans les bras et réagit à cette scène en s'approchant très lentement)

Fort bien. L'enfant vous plaît, mon prince!....

WILHELM (le menaçant de son pistolet)

Sur ma vie, n'ajoute pas un mot!...

JARNO

Bon! Je ne dis plus rien!

Mais puisque votre cœur s'intéresse à la belle, remboursez-moi ce qu'elle m'a coûté, et je renonce à tous mes droits sur elle! (Wilhelm lui jette l'argent à la figure puis se retourne gentiment vers Mignon)

WILHELM (à Mignon très gentiment)

Viens donc !!!

(Tenant le bras de Mignon en l'air et s'adressant au public,)

Je veux lui rendre au moins sa liberté!

MIGNON (Lâchant le bras de Wilhelm et s'adressant au public puis à Lothario)

Libre! Libre! Est-ce vrai?

(Elle va chercher Lothario qui s'est approché avec son luth dans les bras) **Wilhelm part en coulisse**

Viens partager ma joie! Toi qui m'as comme lui défendue aujourd'hui!

Pour consoler Mignon, c'est Dieu qui vous envoie!

LOTHARIO parlé (à Mignon)

J'ai voulu te revoir avant de fuir ces lieux

MIGNON atterrée

Hélas! Pourquoi hâter l'heure de nos adieux?

LOTHARIO

Il le faut!

MIGNON affolée

Où vas-tu?

LOTHARIO (chanté) en regardant loin, au-delà du public

Déjà les hirondelles volent vers le midi...Moi, je pars avec elles

MIGNON (parlé)

Que ne puis-je à travers l'espace fuir aussi...

(Elle prend son temps, regarde Lothario et son luth et tend les mains vers lui. Passage important car c'est comme un rituel d'initiation, une passation spirituelle et artistique tout en présentant la filiation père-fille)

Donne ton luth!

LOTHARIO (il réfléchit, regarde son luth et le donne à Mignon avec beaucoup d'émotion)

Le voici!

Page 103

Duo Mignon Lothario « Légères hirondelles » (**Wilhelm, Filine, Jarno sont en coulisse**)

MIGNON

Légères hirondelles, oiseaux bénis de Dieu, Ouvrez, ouvrez vos ailes, envollez-vous, adieu!

LOTHARIO

Le vieux luth s'éveille sous ses jeunes doigts, et semble, ô, merveille! Répondre à sa voix

MIGNON

Fuyez , légères hirondelles, oiseaux bénis de Dieu,.....etc.

MIGNON

Fuyez vers la lumière, fuyez vite là-bas vers l'horizon vermeil!

Heureuse la première qui reverra, demain, le pays du soleil.

SYLVIE (5)

La troupe est engagée par un comte et une comtesse à venir jouer Shakespeare dans leur superbe château.

La joie est générale. Enfin du travail digne d'eux et surtout le logis et le couvert qui vont avec....

WILHELM (parlé fort)(il apparaît de la coulisse côté cour, très enjoué, s'adresse fort au public, puis disparaît aussitôt)

Ah, voilà déjà la troupe qui se dispose à partir avec Filine

Le Chœur montre une joie intense

Page 128

CHOEUR (les comédiens et bohémiens).

En route, amis, plions bagage! La chance nous sourit enfin!

Que la gaîté soit du voyage, Au diantre la soif et la faim!

Oublions nos repas d'auberge, Et saluons, chapeau levé,

Ce vieux castel où l'on héberge Les histrions sur le pavé!

Allons amis, plions bagagespartons la chance nous sourit enfin! Allons, allons partons

Heureuse chance, jour de bombance. Heureuse chance, adieu la soif, adieu la faim

En route, amis, plions bagage! La chance nous sourit enfin! Oublions nos repas d'auberge, Et saluons, chapeau levé, Ce vieux castel où l'on héberge Les histrions sur le pavé!

Page 133

LES COMÉDIENNES (que les femmes: avec dépit mais bien joliment chanté.) (Filine arrive en premier, coquine et séductrice, puis, Mignon, Lothario, Jarno, Wilhelm qui doublent le chœur (sauf Lothario) à partir de la reprise: « en route, amis »))

C'est, je gage, à Filine, Que le baron destine, Ces laquais... élégantsces laquais élégants et ces chevaux fringants ...ces laquaisélégants

page 135 (**chœur et solistes qui doublent, sauf Lothario**)

En route, amis, plions bagage! La chance nous sourit enfin! Oublions nos repas d'auberge, Et saluons, chapeau levé, Ce vieux castel où l'on héberge Les histrions sur le pavé! Allons amis, pliez bagagespartons la chance nous sourit enfin allons, allons partons

Page 142

FILINE (qui s'est avancée devant, en dansant tranquillement)

Qui m'aime, me suive! Et toi, Dieu des amours, Sois notre convive, A ton appel j'accours! Dieu des plaisirs, des amours A ta voix gaiement j'accours, toujours, Ah..... Qui m'aime me suive et toi Dieu des amours, Gaiement à ta voix ah gaiement j'accours

Lothario s'avance lentement en avant-scène

page 151- 2ème système (avec un arrangement au piano de la mesure précédente)

CHOEUR (et solistes > sauf Lothario en avant-scène, très ombrageux , en opposition totale avec l'ambiance générale de fête)

Adieu! Filine, et bon voyage. Adieu! La belle, et bon voyage. Adieu! Mignon, et bon courage. Adieu! Adieu.

Page 152

LOTHARIO (inquiet et sombre, bien devant)

J'entends au loin, gronder l'orage, gronder l'orage.

CHOEUR (et solistes qui vont en avant-scène, aux pupitres. Il faudra avoir mis un repaire à sa partition à la page 153 si ce n'est pas par coeur)

En route, amis, pliez bagage! La chance nous sourit enfin. Oublions nos repas d'auberge et saluons, chapeau levé, ce vieux castel, ce vieux castel (attention il y a un grand ralenti sur « ce vieux castel »)

TOUS les solistes devant aux pupitres et le **CHOEUR** (Page 156) **les choristes qui ont des chapeaux les enlèvent et saluent avec.**

Amis, saluons, chapeau levé, amis saluons, ce vieux castel, où l'on héberge les histrions sur le pavé.....

Amis, partons... que la gaîté soit du voyage....Ah, quel heureux destin, oui....etc...

(les solistes ont des paroles différentes)

ACTE II

SYLVIE (6)

Une scène de jalousie va éclater. Mignon, outragée par le rire de Filine et l'indifférence de Wilhelm part se faire consoler par Lothario, le seul qui la comprenne. Leur sort cruel est identique et la musique les rapproche.

Pendant ce temps, tout le monde continu d'admirer et d'acclamer Filine, la divine.

Trio de la jalousie.

Page 176

WILHELM

Plus de soucis, Mignon! Plus de tristes pensées! Viens réchauffer tes mains glacées à ce foyer hospitalier!

MIGNON

Je ne me souviens plus de mes douleurs passées! Je n'ai plus froid! Je suis heureuse à tes côtés!

FILINE, (riant)

Quels soins touchants! Que de bontés! Permettez-moi de rire de ce beau dévouement!

MIGNON, (à part.)

Hélas! qu'a-t-elle à rire? Cruel amusement!

WILHELM, (à Filine)

Vous faites bien de rire, votre rire est charmant!

MIGNON, (à part.)

Hélas! qu'a-t-elle à rire? Cruel amusement!

FILINE (Wilhelm quitte les mains de Mignon et se tourne vers Filine)(Mignon court vers Lothario, en avant-scène)

Ah, Mon cher, je vous admire, C'est tout à fait charmant! Au lieu d'être servi par votre jeune page, c'est vous qui le servez!

WILHELM (ébloui par Filine)

Près de vous, à vos pieds, J'accepterais, si vous vouliez, un plus doux servage.

FILINE

Vraiment!

(Wilhelm et Filine vont s'asseoir sur les sièges devant les choristes et devisent gentiment, indifférents à la scène suivante)

Page 233

Duo Mignon, Lothario

MIGNON

As-tu souffert? As-tu pleuré? As-tu languis sans espérance? L'âme en deuil, le coeur déchiré?

Alors tu connais ma souffrance (bis)

LOTHARIO

Comme toi, triste et solitaire, courbé sous d'inflexibles lois, de mes pleurs j'ai mouillé la terre! Le ciel reste sourd à ma voix (bis)

MIGNON

Funeste sort! Cruelles lois

As-tu souffert? As-tu pleuré? As-tu languis sans espérance? le coeur déchiré?

Alors tu connais ma souffrance

ETC....

LOTHARIO

Nous subissons les mêmes lois ! Ah! Le ciel est sourd à ma voix ETC....As-tu souffert, As-tu pleuré...

Sylvie p237 (6 ½)

Dans le théâtre on entend Filine chanter une polonaise et elle encore et encore acclamée. Les comédiens l'encouragent « Ah! Brava, la Filine est vraiment divine.

Page 239

CHOEUR

Ah ! Brava, Ah, Brava
 La Filine est vraiment divine
 A ses pieds nos cœurs et nos fleurs
 Célébrons ses attraits
 qu'elle a de charme et d'attraits
 Et fêtons son succès
 quel triomphe et quel succès
 Célébrons ses attraits
 ah, quel triomphe et quel succès
 Chantons ses attraits
 ah quel succès
 Ah, Brava,
 La Filine est vraiment divine
 Ah, brava !
 A ses pieds nos cœurs et nos fleurs
 Gloire, Gloire à Titania Brava ! Brava !

SYLVIE (7)

Mignon ne supporte plus cette Filine, adulée par tous, actrice joyeuse et volage. Wilhelm se laisse séduire par elle. C'est indigne de lui, pense Mignon qui voudrait bien la voir disparaître.

Page 245

PHILINE – polonaise

Je suis Titania la blonde Je suis Titania, fille de l'air
 En riant, je parcours le monde, plus vive que l'oiseau, plus prompte que l'éclair! (X fois)
 La troupe folle des lutins suis mon char qui vole et dans la nuit...fuit!
 Autour de moi toute ma cour...court! Chantant le plaisir et l'amour.
 La troupe folle des lutins suis mon char qui vole Et dans la nuit...fuit au rayon de Phoebé qui luit
 Parmi les fleurs que l'aurore fait éclore par les bois et par les prés...Diaprés,
 sur les flots couverts d'écume, dans la brume, on me voit d'un pied léger...voltiger!
 D'un pied léger, par les bois, par les prés, et dans la brume on me voit voltiger! Ah! Ah! Voilà Titania Ah!
 En riant, je parcours le monde, plus vive que l'oiseau, plus prompte que l'éclair!
 Ah! Je suis Titania, fille de l'air, Ah!

CHOEUR parlé

Brava!

FILINE

Ah.....Ah..... (Grande vocalisation chantée)

CHOEUR chanté

Gloire! Gloire à Titania!

Le choeur applaudit à tout rompre (il faut entraîner les spectateurs à applaudir aussi)

SYLVIE (8 et 9)

Dans un accès de colère et de jalousie, Mignon crie « Ah! Que la main de Dieu, sur elle, fasse éclater la foudre....et frapper ce théâtre ...et le réduire en cendre...et l'engloutir sous des torrents de feu »

Lothario la prend au mot et met le feu au théâtre.

Tout le monde se désespère, le théâtre est en feu....

Mais Mignon va réaliser que Lothario l'a prise au mot et a vraiment mis le feu.

Elle se précipite dans les flammes pour sauver et aider les pauvres encerclés dont Philine, les enfants et Lothario.

Wilhelm se précipite à son tour pour sauver Mignon des flammes et sort avec elle dans les bras.

Il l'a sauvée

Page 261

CHOEUR avec les solistes aux pupitres à la page marquée 261- sauf Lothario qui erre comme un fou

Pour apaiser la flamme, pour conjurer le mal, tout secours serait vain (bis)

L'effroi glace notre âme (bis) que sert-il de tenter un effort surhumain.

Voyez, voyez la flamme

Ah! Voyez, voyez la flamme, L'effroi glace notre âme

Dieu! Le théâtre est en feu. Voyez! Le théâtre est en feu!

Page 265

LOTHARIO

Fugitif et tremblant, je vais de porte en porte

Où le hasard me guide, où l'orage m'emporte.

Des misérables, Dieu, prends soin.

Elle vit, elle vit, et je cherche sa trace

CHOEUR et solistes toujours aux pupitres

Pour apaiser la flamme, pour conjurer le mal, tout secours serait vain (bis)

L'effroi glace notre âme (bis) que sert-il de tenter un effort surhumain.

Tout secours serait vain! Oui, serait vain.

Ciel!

WILHELM prend Mignon par la main et la présente à tous, bras levés

Page 274

WILHELM (grandiloquent et fière)

De la mort Dieu l'a préservée

Au devant du danger elle semblait courir

Contre son désespoir j'ai pu la secourir

La flamme l'entourait déjà

Je l'ai sauvée

CHOEUR et solistes

Ah! sauvés, sauvés

ACTE III

SYLVIE (10)

Toute la troupe est heureuse de ce dénouement.

Il est décidé d'organiser une tournée en Italie avec tous les comédiens et Mignon et Lothario.

> Ils traversent un lac en barque, au souffle léger du vent. Arrivée en Italie dans quelques heures délicieuses!!!

Les solistes vont s'asseoir sur les chaises devant le chœur et se balancer tout doucement de droite et de gauche pendant le chant, comme s'ils étaient dans une barque. Mignon joue de son luth

Page 277

CHOEUR (les femmes peuvent aussi se balancer très légèrement de gauche à droite, ravies et calmes)

Ah! la la...la la laetc. Au souffle léger du vent, ouvrons gaîment nos voiles.

A la clarté des étoiles, Ah! Suivons le flot mouvant

Dans la nuit la rame étincelle et laisse après elle un sillon de feu sur le lac bleu (trois fois)

(Suite Page 268)

Ah! la rame étincelle (et laisse après elle un sillon de feu) sur le lac bleu

Ah! la la...la la laetc. Au souffle léger du vent, ouvrons gaîment nos voiles.

A la clarté des étoiles, Ah! Suivons le flot mouvant

SYLVIE (11)

Ils arrivent dans un superbe palais italien avec des colonnes de marbre, des orangers et citronniers, un lac et des montagnes l'entourant.

Lothario le reconnaît ce palais; c'est son châteauIl retrouve la mémoire!...Il est le marquis de Cipriani, et ce château est bien le sien!!

Et Mignon reconnaîtra ses jouets d'enfant dans une malle du salon et se révélera être sa fille.

Festins et danses pour tous!!!

Filine se lève et entraîne Wilhelm à danser. Elle vient en avant scène s'adressant à tout le monde.
 Wilhelm invite ensuite Mignon à danser aussi

Page 287 bis

CHOEUR

Dansons, dansons, Amis, amis, Dansons, dansons, au joyeux bruit des chansons
 Dansons au bruit de nos chansons. Oui, chantons et dansons....etc.

FILINE

Allez, je vous attends ici! Payez nos joueurs de guitare
 Et qu'un bon déjeuner par vos soins se prépare

FREDERIC (parlé par Philippe Brémont, très fort)

Bon! Nous allons enfin déjeuner! Dieu merci!

FILINE

Maintenant, que la fête à ma voix recommence!
 Je chanterai pour vous! Allons, amis, en danse

CHOEUR

En danse

Wilhelm, Mignon, Lothario, Jarno entourent Filine et dansent autour d'elle

Page 298 bis

FILINE

La, la, laAh! Oui, povera, l'amour, l'amour te vengera! Ah, ta la la.....

CHOEUR

La, la, la.....Ta, la, la....

SYLVIE (désignant Lothario)(12)

Acclamez le marquis de Cipriani !!

CHOEUR (parlé)

Le marquis de Cipriani ????

LOTHARIO (parlé)

Oui, mes amis, Vos cœurs ont su me reconnaître
 et Mignon est ma fille

CHOEUR (parlé)

Sa fille???!!!

FILIPPO joue la réplique de « Oh! Jour de gloire, oh jour fête

Page 310 bis

CHOEUR + SOLISTES (chanté)

O jour de gloire, o, jour de fête, jour de joie et de bonheur, de bonheur. (Chœur et solistes applaudissent)

Applaudissements du public

SYLVIE dit au public:

« Cher public

L'opéra se termine joyeusement et la troupe repart pour de nouvelles aventures.....

Mais il va falloir encore les nourrir et les loger, les payer et les véhiculer.

Alors...Soyez généreux lors du passage de nos chanteurs dans vos rangs ...et remplissez à ras bord les chapeaux de beaux billets

Merci...Merci pour eux tous.

Puis une dizaine de personnes du chœur de Fernando prendra les chapeaux des choristes et ira dans le public pour faire remplir les chapeaux pendant que tout le monde reprendra les chœurs

1/ « Bons bourgeois et notables.... »

et

2/« En route, amis, plions bagage.... »p 135 à 141 c'est à dire à la reprise avec tout le monde et les solistes puis de p153 à 164